

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1785/2003 НА СЪВЕТА

от 29 септември 2003 година

относно общата организация на пазара на ориз

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 36 и третата алинея на член 37, параграф 2,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като взе предвид становището на Комитета за регионите³,

като има предвид, че:

- (1) Функционирането и развитието на общия пазар за земеделски продукти трябва да бъде придружено от установяването на Общата селскостопанска политика включваща по-специално обща организация на земеделските пазари, които могат да придобиват различни форми в зависимост от продукта.
- (2) Регламент (ЕО) № 3072/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно общата организация на пазара на ориз⁴, е бил значително и многократно променян. Тъй като трябва да се направят допълнителни изменения, в интерес на яснотата този Регламент следва да бъде заменен. Регламент (ЕО) № 3072/95 следва съответно да бъде отменен.
- (3) Европейският пазар на ориз е в сериозен дисбаланс. Количествата ориз в публичните интервенционни складове е много голям, равен на около една четвърт от производството на Общността, и има вероятност да се увеличава в дългосрочен план. Дисбалансът е причинен от съчетания ефект на увеличение на местното производство, което се стабилизира през последните търговски години, продължаващия растеж на вноса и ограниченията за експортните субсидии в съответствие със споразумението за земеделие. Настоящия дисбаланс ще бъде още повече задълбочен вероятно до непоносима степен през бъдещите години като резултат от нарастващия внос от трети страни поради въвеждането на споразумението за земеделие.
- (4) Този проблем трябва да бъде разрешен чрез ревизия на общата организация на пазара на ориз, по такъв начин, че да се поеме контрол на производството, да се подобри равновесието и плавността на пазара и да се засили конкурентоспособността на земеделието в Общността,

¹ Становище от 5 юни 2003 г. (още непубликувано в *Официален вестник*).

² ОВ С 208, 3.9.2003 г., стр. 72.

³ Становище от 2 юли 2003 г. (още непубликувано в *Официален вестник*).

⁴ ОВ L 329, 30.12.1995 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 411/2002 на Комисията (ОВ L 62, 5.3.2002 г., стр. 27).

като се преследват и другите цели, заложи в член 33 от Договора, включително запазване на подходящо подпомагане на доходите на производителите.

- (5) Изглежда, че най-подходящото решение е да се намали силно интервенционната цена и да се създаде като компенсация подоходно плащане на стопанство и специална помощ за култура отразяваща ролята на производството на ориз в районите с традиционно производство. Последните два инструмента са включени в Регламент на Съвета (ЕО) № 1782/2003 от 29 септември 2003 г. установяващ общи правила за схемите за директно подпомагане по линия на Общата селскостопанска политика и установяващ някои схеми за подпомагане за земеделските стопани⁵.
- (6) За да се предотврати превръщането на интервенционната система в самоцел, изкупените количества от интервенционните агенции следва да бъдат ограничени до 75000 тона годишно и интервенционният период да бъде ограничен до четири месеца.
- (7) Създаването на единен пазар на Общността за ориз води до въвеждане на търговска система на външните граници на Общността. Търговска система допълваща интервенционната система и включваща вносни мита, прилагани в размерите на общата митническа тарифа и експортни субсидии трябва по принцип да стабилизира пазара на Общността. Търговската система следва да бъде базирана на предприятия приети съгласно Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори.
- (8) За да се наблюдава обема на търговията на ориз с трети страни, трябва да бъде изготвена разпоредба за схема за лицензи за внос и износ с внасяне на депозит гарантиращ, че сделката за която е поискан такъв лиценз, е осъществена.
- (9) В по-голямата си част, митата приложими за земеделски продукти съгласно споразуменията на Световната търговска организация (СТО) са посочени в общата митническа тарифа. Въпреки това, за някои оризови продукти въвеждането на допълнителни механизми води до необходимостта от приемане на изключения.
- (10) За да се предотврати или противодейства на отрицателния ефект върху пазара на Общността от вноса на някои земеделски продукти, вносът на един или повече такива продукти трябва да се обвърже с плащане на допълнително вносно мито, ако са налице определени условия.
- (11) При необходимост, при определени условия следва да се възложи на Комисията правото да определи и управлява тарифни квоти произтичащи от международните споразумения сключени в съответствие с Договора или от други документи на Съвета.
- (12) Разпоредби за отпускане на експортно рефинансиране за трети страни, базирано на разликата в цените в рамките на Общността и тези на световния пазар, и включени в лимитите определени от

⁵ Виж стр.1 на настоящия *Официален вестник*.

Споразумението на СТО за земеделие⁶, следва да служат за да предпазят участието на Общността в международната търговия с ориз. Тези експортни субсидии следва да се обвържат с ограничения по отношение на качество и стойност.

- (13) Спазването на ограниченията по отношение на стойността следва да се гарантира по времето когато се определя експортните субсидии чрез следене на плащанията съгласно правилата отнасящи се до Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство. Надзорът може да бъде улеснен чрез задължителното предварително определяне на експортните субсидии, като се допуска възможността в случай на диференцирани експортни субсидии на промяна в посочената дестинация в рамките на географския район, за който се прилага единна ставка на експортни субсидии. В случай на промяна на дестинацията, трябва да се изплатят експортните субсидии приложими за действителната дестинация, с таван на сумата приложима за предварително определената дестинация.
- (14) Гарантирането на спазването на количествените ограничения изисква въвеждането на надеждна и ефективна система на надзор. За тази цел, отпускането на експортните субсидии следва да се обвърже с лиценз за износ. Експортните субсидии следва да се отпускат до наличните лимити, в зависимост от специфичната обстановка за всеки засегнат продукт. Изключения от това правило могат да бъдат разрешени само в случай на преработени продукти неизброени в приложение I на Договора, за който ограниченията за обем не се прилагат, и в случай на операции за хуманитарна помощ с храни, които са изключени от всякакви ограничения. Следва да бъде предвидена възможност за изключение от стриктното спазване на правила за управление за продуктите, за които експортните субсидии няма вероятност да надвишат определените количествени тавани .
- (15) Доколкото е необходимо за правилното функциониране, следва да бъде предвидена възможност за регулиране или когато положението на пазара го налага, за забрана на използването на вътрешни или външни споразумения за преработка на ишлеме.
- (16) Системата за вносни мита дава възможност за освобождаване от всички други защитни мерки на външните граници на Общността. Вътрешният пазар и механизма на митата би могъл при извънредни обстоятелства да се окаже недостатъчен. В такива случаи, за да не се остави пазара на Общността незащитен срещу нередности, които могат да последват, Общността трябва да може незабавно да вземе всички необходими мерки. Всички тези мерки следва да са съобразени със задълженията, възникващи от споразуменията на СТО.
- (17) Поради влиянието на световните пазарни цени върху вътрешните цени, трябва да се вземат подходящи мерки за стабилизиране на вътрешния пазар.
- (18) Правилното функциониране на единния пазар базиран на общи цени би бил изложен на риск от отпускането на национална помощ. За

⁶ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр.22.

целта, разпоредбите на Договора управляващ държавните помощи следва да се прилагат за продуктите включени в тази обща организация на пазара.

- (19) За да се държи сметка за специфичните нужди от доставки на най-отдалечените райони на Общността и за разликите в цените на продуктите, които могат да произлязат от разходите за транспорт и търговия на тези продукти, е препоръчително Общността да има възможност да определя експортни субсидии за доставки от държави-членки намиращи се в една от ситуациите посочени в член 23, параграф 2 от Договора, предназначени да бъдат консумирани в тези региони, и по-специално във френската отвъдморска територия Реюнион,
- (20) Тъй като общия пазар на ориз е в непрекъснато развитие, държавите-членки и Комисията следва да се информират непрестанно относно това развитие.
- (21) Мерките необходими за въвеждането на настоящия регламент следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁷.
- (22) С оглед необходимостта от разрешаване на практически и специфични проблеми, Комисията следва да бъде оправомощена да приема необходимите мерки в извънредни случаи.
- (23) Разходите понесени от държавите-членки като резултат от задълженията възникващи от приложението на настоящия регламент следва да бъдат финансирани от Общността в съответствие с Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика⁸.
- (24) Общата организация на пазара в сектора на ориза следва държи сметка по подходящ начин и незабавно за целите посочени в член 33 и член 131 от Договора.
- (25) Разликата между разпоредбите на настоящия регламент и тези на Регламент (ЕО) № 3072/95 и Регламент (ЕО) № 373/95 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно определяне на стандартното качество ориз⁹ могат да предизвикат трудности, които не са взети предвид в настоящия регламент. За да се справи с тези трудности Комисията следва да има право да приема временни мерки.
- (26) За да предотврати сериозни смущения на пазара на неолющения ориз през последните месеци на търговската година 2003/2004, е необходимо да се ограничи изкупуването от интервенционните агенции до известно предварително определено количество .
- (27) Следва да бъде изготвени разпоредби за прилагането на нова обща организация на пазара,

⁷ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁸ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.

⁹ ОВ L 329, 30.12.1995 г., стр. 33.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

УВОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Общата организация на пазара на ориза обхваща схема за вътрешния пазар и търговия с трети страни и включва следните продукти:

Код КН		Описание
а)	1006 10 21 до 1006 10 98	Неолющен ориз
	1006 20	Олющен ориз
	1006 30	Полубланширан или бланширан ориз, независимо дали е полиран или глазиран.
б)	1006 40 00	Натрошен ориз
в)	1102 30 00	Оризово брашно
	1103 19 50	Олющен натрошен ориз и едро смляно оризово брашно
	1103 20 50	Оризиви пелети
	1104 19 91	Ориз на люспи
	1104 19 99	Ориз с кръгли зърна
	1108 19 10	Оризово нишесте

Член 2

1. За целите на настоящия регламент, термините „ориз неолющен“, „олющен ориз“, „полубланширан ориз“, „бланширан ориз“, „ориз с кръгли зърна“, „среднозърнест ориз“, „ориз с продълговати зърна А или Б“ и „начупен ориз“ са дефинирани в приложение I.

Приложение II предлага определения на зърна и натрошени зърна, които не са с ненакърнено качество.

2. Комисията, заседаваща в съответствие с процедурата посочена в член 26, параграф 2:
 - а) определя коригиращи коефициенти за ориз в различни стадии на преработка, разходите за преработка и стойността на субпродуктите;
 - б) може да промени дефинициите посочени в параграф 1.

Член 3

Пазарната година за продуктите изброени в член 1 започва на 1 септември и завършва на 1 август следващата година.

Член 4

Настоящият регламент се прилага без да влиза в противоречие с мерките, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно установяването на общи правила за схемите за директно подпомагане по линия на Общата селскостопанска политика и установяващ някои схеми за подпомагане на земеделските стопани¹.

ГЛАВА II ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Член 5

1. Може да бъде определена субсидия за доставки за френската отвъдморска територия Реюнион, които са предназначени за консумация на място, на продукти с кодов номер от КН 1006 (с изключение на код от КН 1006 10 10) произхождащи от държава-членка, и които не попадат в някоя от ситуациите описани в член 23, параграф 2 от Договора.

Тази субсидия се определя като се вземат предвид изискванията за доставка на пазара на Реюнион, на базата на разликата между котировките или цените на съответните продукти на световния пазар и котировките или цените на тези продукти на пазара на Общността, и при необходимост цената на тези продукти доставени на Реюнион.

2. Размерът на субсидията се определя периодично. Въпреки това, при необходимост Комисията може междуременно, по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива, да промени този размер.

Размерът на субсидията може да бъде определен с тръжна процедура.

3. Комисията приема реда и условията за приложението на настоящия член в съответствие с процедурата посочена в член 26, параграф 2.

Размерът на субсидията се определя съгласно процедурата упомената в член 26, параграф 2.

Член 6

1. Интервенционната цена за неолющения ориз е 150 EUR на тон. Интервенционната цена се определя за стандартно качество определено в приложение III.
2. Интервенционната цена се отнася до търговията на едро, доставено до склад, преди разтоварване. Тя се прилага за всички интервенционни центрове посочени от Комисията. Списък на интервенционните центрове се приема след консултации със заинтересованите държави-

¹ Виж стр.1 на настоящия *Официален вестник*.

членки и включва по-специално интервенционни центрове в райони с излишъци, които имат достатъчни помещения и техническо оборудване и са в благоприятно разположение по отношение на транспортни средства.

3. Редът и условията за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата посочена в член 26, параграф 2.

Член 7

1. През периода от 1 април до 31 юли и в рамките на 75 000 тона годишно, интервенционните агенции изкупуват предложените им количества неолющен ориз при условие, че офертите отговарят на условията, по-специално по отношение на количество и качество, които следва да бъдат определени.
2. Ако качеството на предложени неолющен ориз е различно от стандартното качество, за което е определена интервенционната цена, последната се коригира чрез увеличения или намаления на цената. За да се гарантира, че производството е ориентирано към определени разновидности, могат да бъдат определени ценови увеличения или намаления, които да се прилагат към интервенционната цена.
3. Интервенционните агенции предлагат за продажба при условия, които следва да бъдат определени, за износ към трети страни или за доставка на вътрешния пазар, неолющен ориз, който е бил изкупен съобразно параграф 1.
4. Процедурите и условията за покупка и продажба от интервенционните агенции и всякакви други правила относно интервенцията, се изготвят от Комисията.
5. Редът и условията за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата упомената в член 26, параграф 2.

Член 8

1. Могат да бъдат взети специални мерки:
 - С цел да се предотврати масовото приложение на член 7 в някои региони на Общността,
 - С цел да се компенсира недостига на неолющен ориз вследствие на природни бедствия.
2. Редът и условията за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, упомената в член 26, параграф 2.

Член 9

Държавите-членки предоставят на Комисията подробна информация с разбивка по разновидности, за районите засети с ориз, за добива, за реколтата и за запасите, които са на съхранение при производителите и преработвателите. Такава информация се базира на система, предвиждаща

задължителни декларации от производители и преработватели, определена, управлявана и наблюдавана от държавата-членка.

Държавите-членки уведомяват също Комисията за цените на ориза в основните производствени региони.

Редът и условията за приложението на настоящия член, и по-специално на системата за съобщаване на цените, се приема в съответствие с процедурата упомената в член 26, параграф 2.

ГЛАВА III

ТЪРГОВИЯ С ТРЕТИ СТРАНИ

Член 10

1. Вносът в Общността или износът от нея, на някой от упоменатите в член 1 продукти, е подчинен на представяне на лиценз за внос или износ.

Лицензите се издават от държавите-членки на всеки кандидат, независимо от седалището му в Общността и без да се накърняват разпоредбите взети за приложението на членове 13, 14 и 15.

Лицензите за внос и износ са валидни в цялата Общност. Такива лицензи се издават след внасяне на депозит гарантиращ, че продуктите се внасят или изнасят през срока на валидност на лиценза. С изключение на случаите на непреодолима сила, гаранцията се конфискува изцяло или частично ако вносът или износът не е извършен, или е извършен само частично, в рамките на този срок.

2. Срокът на валидност на лицензите и другите ред и условия за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата упомената в член 26, параграф 2.

Дял I

Разпоредби, приложими за вноса

Член 11

1. Освен ако настоящият регламент не предвижда друго, вносните мита за продуктите изброени в член 1 са определените в общата митническа тарифа.

2. Независимо от параграф 1, вносното мито за:

а) неолющен ориз с кодов номер от КН 1006 20 е равно на интервенционната цена, увеличена с:

(I) 80 % в случай на неолющен ориз с кодове по КН 1006 20 17 и 1006 20 98;

(II) 88 % в случай на неолющен ориз с кодове по КН различни от 1006 20 17 или 1006 20 98;

минус вносната цена,

и

б) бланширан ориз с кодов номер от КН 1006 30 се равнява на интервенционната цена, плюс процент, който се изчислява и минус вносната цена.

Въпреки това, вносното мито изчислено обаче в съответствие с този параграф не надвишава размера на митото в Общата митническа тарифа.

Процентът, посочен в буква б) се изчислява чрез коригиране на подходящия процент посочен в буква а) по отношение на конверсионното съотношение, разходите за преработка и стойността на субпродуктите, и впоследствие като се добави сумата за защита на индустрията.

3. По изключение от параграф 1, върху вноса в френския отвъдморски департамент Реюнион не се налага мито за предназначени за потребление на място на продукти с кодови номера от КН 1006 10, 1006 20 и 1006 40 00;
4. Редът и условията за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата упомената в член 26, параграф 2.

Член 12

1. Без да се накърнява член 11, параграф 2, за да се предотврати или компенсира отрицателния ефект върху пазара на Общността, който може да възникне при внос на някои продукти изброени в член 1, внос на един или повече такива продукти при размер на мито определен в член 11 подлежи на плащане на допълнително вносно мито ако са изпълнени условията, които се определят от Комисията съобразно параграф 3, освен ако няма вероятност вносът да разстрои пазара на Общността или ако последствията не са несъразмерни с предвидената цел.
2. Внос извършен по цена под нивото посочено от Общността на Световната търговска организация („прагова цена“) може да се обложи с допълнително вносно мито.

Ако обемът на вноса в някоя година, през която възникне или има вероятност да възникне отрицателният ефект упоменат в параграф 1, превиши нивото базирано на възможностите за достъп до пазара определени като внос като процент от съответното вътрешно потребление през трите предходни години („прагов обем“), може да бъде наложено допълнително вносно мито.

Вносните цени, които се вземат под внимание за налагане на допълнително вносно мито вследствие алинея първа, се определят на базата на CIF вносни цени на разглежданите доставки.

Вносните цени CIF се проверяват за тази цел спрямо представителните цени за този продукт на световния пазар или на вноския пазар на Общността за този продукт.

3. Редът и условията за приложението на този член се приемат в съответствие с процедурата упомената в член 26, параграф 2. Те определят

по-специално продуктите за които могат да бъдат приложени допълнителни вносни мита.

Член 13

1. Тарифни квоти за внос на продуктите, изброени в член 1, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора или от всеки друг нормативен акт на Съвета, се откриват и административат от Комисията, съгласно реда и условията, приети в съответствие с процедурата, предвидена в член 26, параграф 2.
2. Тарифните квоти се управляват чрез приложение на един от следните методи или комбинация от тях:
 - а) метод базиран на хронологичен ред на внасяне на молбите („принципа пръв дошъл, пръв получил”),
 - б) метод на пропорционално разпределение на заявените количества, когато са подадени молби (използвайки „метода на едновременно разглеждане”),
 - в) метод базиран на вземане под внимание традиционни търговски модели (използвайки „традиционния срещу новоприетия метод”).Могат да бъдат възприети и други подходящи методи. Те обаче трябва да избягват всяка неоправдана дискриминация между засегнатите участници.
3. Приетият метод на управление може, при необходимост, взема под внимание изискванията за доставка на пазара на Общността и необходимостта да се запази равновесието на този пазар.
4. Редът и условията упоменати в параграф 1 предвиждат годишни тарифни квоти, а ако е необходимо подходящо разпределени през годината, определят метода за управление, който ще бъде използван и когато е нужно ще включват:
 - а) гаранции свързани с естеството и произхода на продукта,
 - б) разпоредби относно признаването на използвания документ за проверка на гаранциите посочени в буква а),
 - в) условията при които се издават лицензи за износ и срока им на валидност.

Дял II

Разпоредби за износа

Член 14

1. Доколкото е необходимо да се разреши износа на следните продукти на базата на котировки или цени за тези продукти на световния пазар и в рамките на ограничения, произтичащи от споразумения сключени в съответствие с член 300 от Договора, разликата между тези котировки или цени и цените в Общността може да бъде покрита с експортни субсидии:

а) продуктите изброени в член 1, които се изнасят без по-нататъшна преработка;

б) продуктите изброени в член 1, които се изнасят под формата на стоки изброени в приложение IV.

Експортните субсидии за продуктите посочени в буква б) може да не бъде по-високо от това приложимо за такива продукти изнасяни без по-нататъшна преработка.

2. Методът, който се приема за определяне на количествата, чиито износ може да бъде субсидиран е методът, който:

а) е най-подходящ за естеството на продукта и ситуацията на въпросния пазар, позволяващ най-ефективното използване на наличните ресурси, като се държи сметка за ефективността и структурата на износа на Общността, без да се създава дискриминация между големи и малки участници;

б) е най-малко обременителен административно за участниците, като се отчетат административните изисквания;

в) изключва дискриминация между засегнатите участници.

3. Експортните субсидии са еднакво за цялата Общност. Те могат да варират според дестинацията, когато ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на някои пазари го налагат. Субсидиите се определят в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2. Експортните субсидии се определят:

а) на равни интервали;

б) чрез търг за продукти, по отношение на които е изготвена разпоредба за тази процедура в миналото.

Експортните субсидии определени на равни интервали, може при необходимост да бъдат изменяни по време, различно от този интервал от Комисията, по искане на държава-членка или по нейна собствена инициатива.

4. Когато се определя размера на субсидиите, се взема под внимание:

а) съществуващото положение и бъдещите тенденции по отношение на:

(I) цени и наличност от ориз и натрошен ориз на пазара в Общността,

(II) цени на ориз и натрошен ориз на световния пазар;

б) целите на общата организация на пазара за ориз, които са гарантиране на равновесието и естественото развитие на цените и търговията на този пазар;

в) ограниченията, произтичащи от споразумения сключени в съответствие с член 300 от Договора;

г) необходимостта да се избягват смущения на пазара в Общността;

д) икономическите аспекти на предложения износ;

е) най-благоприятните цени в трети страни на дестинация за внос на трети страни, за съответните продукти изброени в член 1, параграф 1, букви а) и б).

Член 15

1. Експортните субсидии за продукти, изброени в член 1, изнесени без по-нататъшна преработка, се отпуска само след молба и представяне на лиценз за експорт.

2. Субсидиите засягащи продукти изброени в член 1 изнесени без по-нататъшна преработка са тези, които се прилагат на датата на заявлението за сертификат и в случай на диференцирани субсидии, тези приложими в същия ден:

а) за дестинацията, посочена в лиценза

или при необходимост

б) за действителната дестинация, ако тя се различава от посочената в лиценза дестинация. В този случай приложимия размер не може да надвишава сумата, приложима за посочената в лиценза дестинация.

За да се предотвратят всякакви нарушения на гъвкавостта предвидена в настоящия параграф могат да бъдат взети необходимите мерки.

3. Разпоредбите на параграфи 1 и 2 може да бъдат разширени и за продуктите изброени в член 1, изнесени под формата на стоки, изброени в приложение IV в съответствие с процедурата, предвидена в член 16 от Регламент (ЕО) № 3448/93¹⁰. В съответствие с тази процедура се приемат ред и условия за приложение.

4. Изключения от параграфи 1 и 2 могат да бъдат разрешени в случай на продукти за които експортните субсидии се изплащат по операции за хранителни помощи, в съответствие с процедурата посочена в член 26, параграф 2.

Член 16

1. Може да бъде определена коригираща сума за експортни субсидии в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2. Независимо от това, при необходимост Комисията може да отмени коригиращите суми.

2. Разпоредбите на първата алинея може да се прилагат за продукти изброени в член 1, които се изнасят под формата на стоки изброени в приложение IV.

Член 17

¹⁰ ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18. Регламент последно изменен с Регламент (ЕО) № 2580/2000 (ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 15).

1. Експортните субсидии за продуктите посочени в член 1, букви а) и б) се изплащат след представяне на доказателство, че:

а) продуктите са изцяло получени в Общността по смисъла на член 23 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно установяване на Митническия кодекс на Общността¹¹, освен когато се прилага параграф 6 от този член;

б) продуктите са изнесени от Общността;

в) в случай на диференцирани субсидии, са достигнали дестинацията посочена в лиценза или друга дестинация, за която са определени експортните субсидии, без да се накърнява буква б) на параграф 2. Независимо от това, изключения от това правило могат да бъдат направени в съответствие с процедурата посочена в член 26, параграф 2, при условие че са определени условия предлагащи други ефективни гаранции.

Могат да бъдат приети допълнителни разпоредби в съответствие с процедурата определена в член 26, параграф 2.

2. Не се отпускат експортни субсидии за ориз, внесен от трети страни и реекспортиран за трети страни, освен ако износителят представи доказателство, че:

а) продуктът, който се изнася и продуктът внесен преди това са един и същи; и

б) митата са събрани когато стоките са освободени за свободно движение.

В такива случаи експортните субсидии за всеки продукт се равняват на събраните мита по вноса когато тези мита са по-ниски от приложимите субсидии. Когато събраните мита по вноса са по-високи от приложимите субсидии, се прилагат тези мита.

Член 18

Гарантира се спазване на количествените ограничения, произтичащи от споразуменията сключени в съответствие с член 300 от Договора на базата на лицензи за износ издадени за предвидените референтни периоди, които се прилагат за съответните продукти. По отношение на спазването на задълженията възникващи по Споразумението за селско стопанство на СТО, края на референтния период не засяга валидността на лицензите за износ.

Член 19

Редът и условията за приложението на настоящия дял, включващи разпоредби за преразпределение на количества за износ, които не са били възложени или използвани, се приемат в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2. Те могат да включват разпоредби определящи качеството на продуктите с право на експортни субсидии.

¹¹ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент последно изменен с Регламент (ЕО) № 2700/2000 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 311, 12.12.2000 г., стр. 17).

Приложение IV се изменя в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

Раздел III

Общи разпоредби

Член 20

1. Съветът заседаващ по предложение на Комисията в съответствие с процедурата за гласуване предвидена в член 37, параграф 2 на Договора може да забрани изцяло или частично използването на вътрешни или външни споразумения за преработка на отношение на продуктите изброени в член 1 до необходимата степен за правилно функциониране на общата организация на пазара за ориз.

2. По изключение от параграф 1, ако ситуацията упомената в параграф 1 възникне изключително спешно и пазарът на Общността е нарушен или има тенденция за смущение от вътрешни или външни споразумения за преработка, Комисията по молба на държава-членка или по своя собствена инициатива взема решение за необходимите мерки в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2. Тя уведомява Съвета и държавите-членки за тези мерки, които са валидни не повече от шест месеца и се прилагат незабавно. Ако Комисията получи молба от държава-членка, тя взема решение по нея до една седмица след получаване на молбата.

3. Мерките, за които Комисията е взела решение могат да бъдат отнесени до Съвета от всяка държава-членка в рамките на една седмица от датата, на която са били съобщени. Съветът вземащ решение с квалифицирано мнозинство, може да потвърди, измени или отмени решението на Комисията.

Ако Съветът не е взел решение в рамките на три месеца от датата, на която решението е било отнесено до него, решението на Комисията се счита за отхвърлено.

Член 21

1. Общите правила за тълкуването на Комбинираната номенклатура и подробни правила за приложението ѝ се прилагат за тарифната класификация на продуктите включени в настоящия регламент. Тарифната номенклатура произтичаща от приложението на настоящия регламент, включително дефинициите изброени в приложение I, се включват в Общата митническа тарифа.

2. Освен ако е предвидено друго в настоящия регламент или в разпоредби приети вследствие от него, в търговията с трети страни се забранява:

- а) налагането на всякаква такса с ефект равностоен на вносно мито;
- б) приложението на всякакво количествено ограничение или мярка с равностоен ефект.

Член 22

1. Когато котировките или цените на световния пазар за един или повече продукти изброени в член 1 достигнат ниво, нарушаващо или застрашаващо да наруши предлагането на пазара на Общността и съществува опасност тази ситуация да продължи и да се влошава, могат да бъдат взети подходящи мерки. В случай на спешност тези мерки могат да бъдат взети като защитни мерки..
2. Редът и условията за приложението на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

Член 23

1. Ако поради внос или износ пазарът на Общността на един или повече продукти изброени в член 1 е засегнат или заплашен от сериозни смущения, които има вероятност да изложат на опасност постигането на целите определени в член 33 от Договора, могат да бъдат приложени необходимите мерки в търговията със страни, които не са членки на СТО докато тези смущения или заплахата от смущения отпадне.
2. Ако възникне ситуацията упомената в параграф 1, Комисията по искане на държава-членка или по своя собствена инициатива взема решение за необходимите мерки. Тя уведомява държавите-членки за тези мерки, които се прилагат незабавно. Ако Комисията получи искане от държава-членка, тя взема решение по нея до три работни дни след получаване на искането.
3. Всяка държава-членка може да отнесе мерките, за които Комисията е взела решение, до Съвета в рамките на три работни дни след датата на която те са й били съобщени. Съветът се събира незабавно. Той може, като взема решение с квалифицирано мнозинство, да измени или отхвърли въпросната мярка до един месец от датата, на която е бил сезиран.
4. Разпоредбите приети съгласно настоящия член се прилагат с оглед задълженията възникващи от споразуменията сключени в съответствие с член 300, параграф 2 от Договора.

ГЛАВА IV

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 24

Освен ако настоящият регламент не предвижда друго, членове 87, 88 и 89 от Договора се прилагат за производството на и търговията с продуктите изброени в член 1.

Член 25

1. Държавите-членки и Комисията обменят необходимата информация за приложението на настоящия регламент и за спазване на международните задължения относно ориза.

2. Редът и условията определящи необходимата информация, както и нейното съобщаване и разпространение се приемат в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

Член 26

1. Комисията се подпомага от Управителния комитет за зърнени култури, основан по силата на член 25 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури¹², наричан по-долу „Комитетът”.

2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф се прилагат член 4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО се определя на един месец.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 27

Комитетът може да разгледа всеки отнесен до него въпрос от председателя му по негова собствена инициатива или по искане на представител на държава-членка.

Член 28

Мерките, които са както необходими, така и оправдани, при спешен случай за да се решат практически и специфични проблеми, следва да бъдат приети в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

Тези мерки могат да представляват изключение от някои части на настоящия регламент, но само в такава степен и за такъв срок, колкото е стриктно необходимо.

Член 29

Регламент (ЕО) № 1258/1999 и разпоредбите приети при изпълнението му, се прилагат за понесените разходи от държавите-членки при спазване задълженията по настоящия регламент.

Член 30

Настоящият регламент се прилага по такъв начин, че се отделя необходимото внимание същевременно на целите определени в член 33 и член 131 от Договора.

ГЛАВА V

¹² Виж стр.78 на настоящия *Официален вестник*.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ ПРАВИЛА

Член 31

1. Регламенти (ЕО) № 3072/95 и (ЕО) № 3073/95 се отменят.

Позоваванията на отменените Регламенти се считат за позовавания на настоящия регламент и се тълкуват в съответствие с таблицата на съответствията в приложение V.

2. Могат да бъдат приети преходни мерки в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

Член 32

1. От 1 април 2004г. до 31 юли 2004 г., количествата, които се изкупуват от интервенционните агенции съобразно член 4 от Регламент (ЕО) № 3072/95 се ограничават на 100 000 тона.

2. Комисията, на базата на балансов отчет отразяващ положението на пазара, може да измени количеството посочено в параграф 1. Прилага се процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

3. Редът и условията за въвеждането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата предвидена в член 26, параграф 2.

Член 33

1. Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след датата на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

2. Прилага се от пазарната 2004/2005 година с изключение на членове 9 и 32, които се прилагат от 1 април 2004 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2003 година.

За Комисията:

Председател

G. Alemanno

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определения

Посочени в член 2, параграф 1, алинея първа

1.а) Неолющен ориз – означава ориз със запазена обвивка след очукване.

б) олющен ориз: означава ориз на който е отстранена само обвивката. В обхвата на това определение попадат видове ориз известни под търговските наименования „кафяв ориз”, „ориз карго”, „ориз лоонзаин” и „ориз збрамато”.

в) полубланширан ориз: ориз, на който е премахната обвивката, част от кълна и целия околоплодник или част от външните му слоеве, но не и вътрешните му слоеве.

г) бланширан ориз: ориз, на който са премахнати напълно обвивката, изцяло вътрешните и външни слоеве на перикарпа, целия кълн на ориза при ориз с дълги или средни зърна и поне част от тях при ориз с кръгли зърна, като могат да останат продълговати бели надлъжни бразди върху не повече от 10 % от зърната.

2.а) Ориз с кръгли зърна: означава ориз, чиято дължина на зърната не надвишава 5,2 мм и съотношението дължина/ширина е по-малко от 2.

б) ориз със средни зърна: означава ориз, чиято дължина на зърната е повече от 5,2 мм, но не повече от 6,0 мм и съотношението дължина/ширина е не по-голямо от 3.

в) ориз с дълги зърна:

а) дългозърнест ориз А, ориз, чиято дължина на зърната е по-голяма от 6,0 мм и съотношението дължина/ширина е по-голямо от 2, но по-малко от 3.

б) дългозърнест ориз Б, ориз, чиято дължина на зърната е по-голяма от 6,0 мм и чието съотношение дължина/ширина е равно или по-голямо от 3.

г) измерване на зърната: измерванията на зърната се правят при бланширан ориз по следния метод:

(I) взема се представителна проба от партидата;

(II) пресява се пробата така че да останат само цели зърна, включително неузрелите;

(III) извършват се две измервания на 100 зърна всяко, и се установява среден резултат;

(IV) резултатът се изразява в милиметри, закръглени до един знак след десетичната запетая.

3. Натрошен ориз: означава парчета ориз чиято дължина е по-малка от три четвърти от средната дължина на цялото зърно.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Определение за зърна и натрошени зърна, които не са с ненакърнено качество

Посочено във втора алинея на член 2, параграф 1

А. Цели зърна

Зърна, от които е отстранен само част от края, независимо от характеристиките получени на всеки етап от бланширането.

Б. Подкастрени зърна

Зърна, на които е отстранен целия край.

В. Натрошени зърна или парчета

Зърна, на които е отстранена част по-голяма от края; натрошени зърна включват:

- големи натрошени зърна (части от зърна с дължина не по-малка от половин зърно, но несъставляващи цяло зърно),
- средни натрошени зърна (части от зърна с дължина не по-малка от четвърт зърно, но които са по-малки от минималния размер на „големи начупени зърна”),
- малки натрошени зърна (парчета зърно по-малки от четвъртинка зърно, но не преминаващи през сито с отвор 1,4 мм),
- парчета (малки части или частици зърно, които могат да преминат през сито с отвор 1,4 мм); разцепени зърна (части получени при надлъжно разцепване на зърното) попадат в това определение.

Г. Зелени зърна

Зърна, които не са напълно узрели.

Д. Зърна с естествени малформации

Естествена малформация означава малформация, независимо дали е наследствена или не, сравнена с морфологичните характеристики типични за вида.

Е. Бледи зърна

Зърна, на които поне три четвърти от повърхността изглежда матова и бледа/тебеширена.

Ж. Зърна набраздени в червено

Зърна набраздени надлъжно в червено, с различна интензивност и отсенки, дължащи се на остатъци от перикарпа.

З Зърна на точки

Зърна с добре оформен малък тъмен кръг с повече или по-малко равна форма; зърна на петна включват също тези с леки черни набраздявания

само по повърхността; набраздяванията и петната не трябва да имат жълт или тъмен ореол.

И. Зърна на петна

Зърна, които са претърпели на малка част от повърхността си очевидна промяна на естествения си цвят; петната могат да бъдат с различен цвят (черен, червеникав, кафяв); дълбоки черни набраздявания също се считат за петна. Ако цветът на тези петна е достатъчно наситен (черен, розов, червеникавокафяв) за да бъде незабавно видим и ако покриват участък не по-малък от половината зърно, зърната се считат жълти зърна.

К. Жълти зърна

Зърна, претърпели изцяло или частично промяна в естествения си цвят и придобили лимонов или портокалово жълт оттенък, освен чрез сушене.

Л. Кехлибарени зърна

Зърна претърпели лека еднообразна промяна в цвета по цялата повърхност, освен чрез сушене; тази промяна променя цвета на зърната до светло кехлибарено-жълт.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Определение на стандартното качество на неолющения ориз

Неолющеният ориз от стандартно качество трябва да:

- а) бъде с добро качество, което да е подходящо за предлагане на пазара и да няма миризма;
- б) да съдържа най-много 13% влага;
- в) процентът на бланширания ориз да е 63% от общото тегло (с толеранс от 3% за натрошени зърна), от които известен процент от теглото заемат бланширани оризови зърна, които са от по-ниско качество:

- мътно бели зърна от неолущен ориз под КН код 1006 10 27 и КН код 1006 10 98:	1.5%
- мътно бели зърна от неолущен ориз под КН кодове, различни от КН код 1006 10 27 и КН код 1006 10 98:	2.0%
- зърна, които имат червени ленти:	1.0%
- зърна, по които има петна:	0.50%
- зърна, които са зацапани:	0.25%
- жълти зърна:	0.02%
- зърна с цвят на кехлибар:	0.05%.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Код по КН	Описание
Ех 0403	Мътеница, извара и сметана, кисело мляко, кефир и други видове ферментирало или окислено мляко и сметана, независимо дали са ароматизирани или съдържат прибавени плодове, ядки или какао, и независимо дали са концентрирани или съдържат захар или други подсладители:
0403 10	- Кисело мляко:
0403 10 51 до 0403 10 99	-- Ароматизирано или съдържащо добавени плодове, ядки или какао
04 03 90	- Други:
04 03 90 71 до 04 03 90 99	-- Ароматизирано или съдържащо добавени плодове, ядки или какао
Ех 1704	Захарни изделия (включително бял шоколад), несъдържащи какао:
1704 90 51 до 1704 90 99	-- Други
Ех 1806	Шоколад и други хранителни смеси, съдържащи какао, с изключение на подпозиции 1806 10, 1806 20 70, 1806 90 60, 1806 90 70 и 1806 90 90
Ех 1901	Малцов екстракт; хранителни смеси от брашно, едро смляно брашно, нишесте или малцов екстракт, несъдържащи какао на прах или с тегловно съдържание на какао, непревишаващо 40% от теглото, изчислено на базата на напълно обезмаслената маса, неупоменати и невключени другаде; хранителни смеси от стоки, попадащи в обхвата на позиции с номера от 0401 до 0404, несъдържащи какао или с тегловно съдържание на какао, непревишаващо 5% от теглото, изчислено на напълно обезмаслена основа, неупоменати и невключени другаде:
1901 10 00	- Хранителни смеси за малки деца, изнесени за предлагане на дребно в търговската мрежа
1901 20 00	- Смеси и теста за приготвяне на печива, попадащи под заглавие 1905
1901 90	- Други
1901 90 11 до 1901 90 19	-- Малцов екстракт

1901 90 19	-- Други:
1901 90 99	--- Други:
Ex 1902	Тестени изделия, независимо дали са готвени или пълнени (с месо или други пълнежи), или приготвени по друг начин, като спагети, макарони, юфка, лазаня, ньочи, равиоли, канелони; кускус, независимо дали са готови за консумация или не:
1902 20 91	--- Сготвени
1902 20 99	--- Други
1902 30	- Други тестени изделия
1902 40 90	-- Други
1904	Готови за консумация храни, получени чрез набухване или печене на зърнени култури или зърнени продукти (например, корн-флейкс); зърнени култури (различни от царевични зърна), под формата на зърна или под формата на люспици (флейкс), или други преработени зърна (с изключение на фино и едро смляно брашно), предварително сготвени или приготвени по друг начин, неупоменати и невключени другаде
Ex 1905	Хляб, сладкиши, кейкове, бисквити и други сладкарски произведения, независимо дали съдържат какао; нафора; каши от вида, пригодени за фармацевтична употреба; изолаторни лепенки, оризова хартия и други подобни продукти:
1905 90 20	Нафора; каши от вида, пригоден за фармацевтична употреба; изолаторни лепенки, оризова хартия и други подобни продукти
Ex 2004	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по друг начин, освен с оцет или оцетна киселина, замразени, различни от продуктите, попадащи в обхвата на позиция 2006: - Картофи: - Други:
2004 10 91	--- Под формата на фино или едросмляно брашно, или люспици (флейкс)
Ex 2005	Други зеленчуци, приготвени или консервирани по друг начин, освен с оцет или оцетна киселина, незамразени, различни от продуктите, попадащи в обхвата на позиция 2006: - картофи:
2005 20 10	--- Под формата на фино или едросмляно брашно, или люспици (флейкс)
Ex 2101	Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и отвари на базата на тези продукти, или на базата на кафе, чай или мате; печена цикория и други печени заместители на кафето, както и екстракти, есенции, и концентрати от тях:

2101 12	-- Отвари на базата на тези екстракти, есенции или концентрати, или на базата на кафето:
2101 12 98	--- Други
2101 20	Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и отвари на базата на тези екстракти, есенции или концентрати, или на базата на кафе, чай или мате;
2101 20 98	--- Други
2105 00	Сладолед и други видове ядлив лед, независимо дали съдържат какао или не
2106	Хранителни смеси, неупоменати и невключени другаде: - Други:
2106 90 10	-- Топени сирена -- Други:
2106 90 92	-- - Несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза или нишесте или съдържащи, като част от теглото, не повече от 1.5% млечни мазнини, или 5% захароза или изоглюкоза, или 5% глюкоза или нишесте
2106 90 98	--- Други
Ex 3505	Декстрини и други видоизменени скорбяли и нишестета (например, предварително желирани или естерифицирани скорбяли); клейове на базата на скорбялите или нишестетата, или на декстрини, или на други видоизменени скорбяли, с изключение на скорбялните естери и етери, попадащи в обхвата на подпозиция 3505 10 50
Ex 3809	Химически агенти за повърхностна обработка; реагенти за бои, ускоряващи оцветяването или фиксирането на багрилните вещества, и други продукти и препарати (например, апретури и стипцовки), от вида, използван в текстилната, хартиената, кожената или сродните им индустрии, неупоменати и невключени другаде:
3809 10	- На базата на скорбялни вещества

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствията

Регламент (ЕО) 3072/95	Настоящият регламент
Член 1	Член 1 и член 2
Член 2	Член 3
Член 3	Член 6
Член 4	Член 7
Член 5	Член 8
Член 6	---
---	Член 4
Член 7	---
Член 8а	Член 6
Член 8б	Член 7
Член 8в	Член 8
Член 8г	Член 9
Член 8д	---
Член 9	Член 10
Член 10	Член 5
---	Член 9
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 13	Членове 14, 15, 16, 17, 18 и 19
Член 14	Член 20
Член 15	Член 21
Член 16	Член 22
Член 17	Член 23
Член 18	---
Член 19	Член 24
---	---
Член 21	Член 25
Член 22	Член 26
Член 23	Член 27

---	Член 28
Член 24	Член 30
Член 25	Член 31
Член 26	Член 29
---	Член 32
Член 27	Член 33
Приложение А	Приложение I
---	---
Приложение Б	Приложение IV
Приложение В	Приложение V

Регламент (ЕО) 3073/95	Настоящият регламент
Член 1	Приложение III
Приложение	Приложение II